

SAINT LOUIS UNIVERSITY
College of Arts and Sciences
Madrid Campus
SPAN-4160-M01 Business and Professional Spanish
Fall 2017

Prerrequisitos:	SPAN 3030
Número de créditos:	3 créditos
Semestre:	Fall 2017
Horario:	lunes y miércoles 12:30h-1:45h
Lugar de encuentro:	PAH 20
Profesor:	Dr. Rafael Cabañas Alamán.
Horas de oficina:	LM: 16:00h 17:15h pm
Despacho / Oficina:	SIH 319
Correo electrónico:	rafael.cabanas@slu.edu

Calendario

SEPT

Friday-Saturday	1-2	Permanent and Transfer students mandatory Academic Welcome Session and departure for Welcome Days from SLU-Madrid (9:00 a.m.)
Saturday	2	Class of 2021 Convocation at SLU-Madrid (12:00 p.m.-noon) Study Abroad arrival and Housing in host family move-in date
Sunday	3	Study abroad students mandatory Welcome Sessions (10:00 a.m.)
Monday	4	Fall 2017 first day of classes
Friday	8	Application deadline for fall semester degree candidates
Sunday	17	Last day to drop a class without a grade of W and/or add a class Last day to choose Audit (AU) or Pass/No Pass (P/NP) options

OCT

Monday	9	EXAMEN PARCIAL 1
Thursday	12	Fiesta Nacional de España holiday (University closed)
Friday	13	University closed
Monday	16	Last day to submit Transfer Application for spring semester
Thursday	19	Professors' deadline to submit midterm grades
Monday	30	Last day to drop a class and receive a grade of W

NOV

Wednesday	1	Día de Todos los Santos holiday (University closed)
Thursday	2	Registration for Spring 2018 semester begins
Wednesday	8	EXAMEN PARCIAL 2
Thursday	9	La Almudena holiday (University closed)
Friday	24	Exams for MATH - Second midterm (2:00-4:30 p.m.)

DIC

Wednesday	6	Día de la Constitución holiday (University closed)
Friday	8	Inmaculada Concepción holiday (University closed)
Wednesday	13	Fall 2017 final day of classes
Friday	15	Final Exam 12h a 13h

“Outcomes” generales de la asignatura:

Al finalizar el curso los estudiantes serán capaces de:

SLO SPAN 4160
Participar con soltura y confianza en conversaciones en el ámbito laboral, comercial y profesional.
Identificar aspectos sociales y culturales del mundo de los negocios en la España actual y a nivel global.
Describir situaciones, personas, lugares en diferentes ámbitos y contextos laborales y empresariales.
Elaborar ensayos y documentos relacionados con el ámbito laboral y empresarial hispanoamericano.
Analizar textos específicos, enfocados en una temática concreta de español comercial en situaciones concretas.
Crear presentaciones que integran contexto y vocabulario relacionados con la actualidad del ámbito profesional

Texto utilizado:

- E. Iriarte Romero; E. Núñez Lago., *Empresa siglo XXI (Español para negocios según el Marco Común europeo)*, Edinumen, 2016.
- Paquete de fotocopias y glosario del profesor.
- Una revista de negocios (consultar con profesor)

Evaluación

I a) Asistencia a clase, participación, tarea diaria-portafolio (15%)

a) La asistencia a clase es obligatoria. Si un estudiante tiene tres ausencias sin justificar, la calificación final bajará un grado (ejp. de A a B) de este porcentaje. Llegar 10 minutos tarde supondrá lo mismo que una ausencia.

b) Es necesaria la participación oral y escrita del estudiante, también con el propósito de que conozca su propia evolución en el aprendizaje de la lengua. Se deberán exponer trabajos orales como práctica de las presentaciones orales finales. Los estudiantes participarán activamente dando charlas breves sobre puntos de interés relacionados con el mundo de los negocios y se les animará a que elijan temas pertinentes de su propio interés. La tarea diaria será asignada por el profesor de acuerdo con el sílabo. Consistirá en ejercicios del libro, diálogos libres, preparación de temas del libro y fotocopias del “course packet”.

c) *Portafolio*

La meta final es la comprensión de textos auditivos de “Comando actualidad”:
<http://www.rtve.es/alacarta/videos/comando-actualidad/comando-actualidad>.

Se asignarán varias tareas durante el curso, que consistirán en lo siguiente:

1) Se verán y escucharán los correspondientes programas en casa, tomando notas y escribiendo una copia de borrador / composición. Esta tarea consistirá en un resumen de una página, a doble espacio, sobre el tema de actualidad indicado. Debe de tener una opinión al final y se traerá a clase el día que indica el syllabus “portafolio”. En parejas, se irá comentando y revisando (gramática y contenido) esta copia escrita en casa previamente, para hacer cambios a mano originados por las conversaciones en clase. OJO: -No se entregará la versión al profesor el día de clase asignado. Sólo firmará el borrador, que lo devolverá al estudiante. -Se pedirá un resumen de uno de los portafolios en los exámenes P1, P2 y final.

2) Se tendrá que preparar otra versión, individualmente en casa de nuevo, teniendo en cuenta comentarios del profesor, de manera que se haga esta **2ª versión escrita a limpio y que se enviará por correo electrónico al profesor el último día de clase, adjuntando los borradores firmados en papel ese día**. El portafolio llevará una portada con los títulos. Si se han hecho los cambios correspondientes, la nota subirá un 5%. Es obligatorio entregarlo el 9 de diciembre. Se baja un grado si se entrega después.

II Charla: exposición oral de 13 minutos (10%)

Debe ser en “power point”, el estudiante que lea directamente texto de “power point”, o del papel, será penalizado bajándole la nota un grado (ejp: de A a B). El tema a exponer será libre relacionado con el mundo actual de los negocios, seleccionado preferiblemente de una revista elegida (o tema relacionado con la clase) y habiendo sido aceptado previamente por el profesor. El enfoque es explicar temática y vocabulario vinculado al tema. *Se debe incluir una página con un mínimo de 15 palabras pertinentes definidas en español*. La fecha elegida para hablar no podrá ser cambiada. De ser así, la nota bajará un grado. La charla durará unos 13 minutos (2 de debate). El estudiante deberá entregar previamente y explicar su propuesta.

III Breve trabajo utilizando textos de “Español para negocios” (15%).

Se trata de un ensayo (9-10 páginas en total, espacio y medio, 1.5), incluyendo unas 20 palabras subrayadas del glosario del *coursepacket* preparado por el profesor, o de palabras relacionadas con el mundo de la economía y las finanzas. Los temas serán de libre elección, a explicar individualmente, del mundo actual de las finanzas y la economía. (Véanse instrucciones y modelo en el *coursepacket*). Se enviará por correo electrónico

IV Dos Exámenes parciales (15x2: 30%)

- Los exámenes constarán de tres partes. La primera tendrá relación directa con el vocabulario y contenido del libro de texto / copias. En la segunda, el estudiante deberá escribir una composición (relacionada con los temas del libro/copias) en la que tendrá que aplicarse vocabulario específico del mundo de los negocios estudiado en clase. La tercera será una lectura y comprensión preparada por el profesor. Es esencial que se utilice bien la gramática (nivel avanzado), lo que se tendrá en cuenta al puntuar los exámenes.

V Examen final (30%)

Es acumulativo (incluye todo el material), incluidas las presentaciones de power point.

VI Notas (para los que no sean Pass o Fail)

A 94-100, A -90-93. B + 87-89, B 83-86, B - 80-82, C+ 76-79, C 70-75, C - 66-69',
D56-65, F0-55

Policy Statement on Academic Integrity

The following is a statement of minimum standards for student academic integrity at Saint Louis University. The University is a community of learning, whose effectiveness requires an environment of mutual trust and integrity, such as would be expected at a Jesuit, Catholic institution. As members of this community, students, faculty, and staff members share the responsibility to maintain this environment. Academic dishonesty violates it. Although not all forms of academic dishonesty can be listed here, it can be said in general that soliciting, receiving, or providing any unauthorized assistance in the completion of any work submitted toward academic credit is dishonest. It not only violates the mutual trust necessary between faculty and students but also undermines the validity of the University's evaluation of students and takes unfair advantage of fellow students. Further, it is the responsibility of any student who observes such dishonest conduct to call it to the attention of a faculty member or administrator.

Examples of academic dishonesty would be copying from another student, copying from a book or class notes during a closed-book exam, submitting materials authored by or editorially revised by another person but presented as the student's own work, copying a passage or text directly from a published source without appropriately citing or recognizing that source, taking a test or doing an assignment or other academic work for another student, tampering with another student's work, securing or supplying in advance a copy of an examination without the knowledge or consent of the instructor, and colluding with another student or students to engage in an act of academic dishonesty. Where there is clear indication of such dishonesty, a faculty member or administrator has the responsibility to apply appropriate sanctions. Investigations of violations will be conducted in accord with standards and procedures of the school or college through which the course or research is offered. Recommendations of sanctions to be imposed will be made to the dean of the school or college in which the student is enrolled. Possible sanctions for a violation of academic integrity include, but are not limited to, disciplinary probation, suspension, and dismissal from the University. Approved by the Council of Academic Deans and Directors, September 20, 2000.

Academic accommodation

In recognition that people learn in a variety of ways and that learning is influenced by multiple factors (e.g., prior experience, study skills, learning disability), resources to support student success are available on campus. Students who think they might benefit from these resources can find out more about Course-level support (e.g., faculty member, departmental resources, etc.) by asking your course instructor and about University-level support (e.g., tutoring/writing services, Disability Services) by visiting the Academic Dean's Office (San Ignacio Hall) or by going to http://spain.slu.edu/academics/learning_resources.html. Students who believe that, due

to a disability, they could benefit from academic accommodations are encouraged to contact Disability Services at +34 915 54 58 58, ext. 204, send an e-mail to counselingcenter-madrid@slu.edu, or to visit the Counseling Office (San Ignacio Hall). Confidentiality will be observed in all inquiries. Course instructors support student accommodation requests when an approved letter from Disability Services has been received and when students discuss these accommodations with the instructor after receipt of the approved letter.

Centro de ayuda en la escritura

Los estudiantes cuentan con un servicio de asistencia para la práctica de la lengua española

Syllabus Statement

Saint Louis University and its faculty are committed to supporting our students and seeking an environment that is free of bias, discrimination, and harassment. If you have encountered any form of sexual misconduct (e.g. sexual assault, sexual harassment, stalking, domestic or dating violence), we encourage you to report this to the University. If you speak with a faculty member about an incident of misconduct, that faculty member must notify SLU's Title IX deputy coordinator, Marta Maruri, whose office is located on the ground floor of Padre Rubio Hall, Avenida del Valle, 28 (mmaruri@slu.edu; 915-54-5858 ext. 213) and share the basic fact of your experience with her. The Title IX deputy coordinator will then be available to assist you in understanding all of your options and in connecting you with all possible resources on and off campus. If you wish to speak with a confidential source, you may contact the counselors at the SLU-Madrid's Counseling Services on the third floor of San Ignacio Hall (counselingcenter-madrid@slu.edu; 915-54-5858 ext. 230) or Sinews Multipletherapy Institute, the off-campus provider of counseling services for SLU-Madrid (www.sinews.es; 91-700-1979) To view SLU-Madrid's sexual misconduct policy and for resources, please visit the following web address: <http://www.slu.edu/Documents/Madrid/campus-life/SLUMadridSexualMisconductPolicy.pdf>

PROGRAMA ORIENTATIVO DE LA ASIGNATURA

<p>1ª SEMANA Septiembre</p> <p>4 lunes</p> <p>6</p>	<p>Introducción <i>Copia 1: “La importancia del español en el mundo”</i></p> <p>UNIDAD 1: LOS TIPOS DE SOCIEDADES</p> <p>1 Competencia pragmática. Cartas de negocios 14-17</p> <p>2 Competencia lingüística. Léxico del mundo empresarial 18-20</p>
---	---

<p>2ª SEMANA</p> <p>11</p> <p>13</p>	<p>UNIDAD 1: 3 Competencia sociolingüística. La jerga o el lenguaje de los profesionales 20-21 / 4. Competencia sociocultural. Los tipos de sociedades en España / Clasificación de la empresa 22-23 (informativo: 24-nº5 y 25)</p> <p><i>Copia 2: Las 10 mejores tácticas para la entrevista de trabajo (video complementario en clase)</i> 5 Competencia intercultural. Choques culturales en la empresa (Dinamarca 28-29) Portafolio 1 : Comando Actualidad “Aquí me gano la vida”</p>
<p>3ª SEMANA</p> <p>18</p> <p>20</p>	<p>UNIDAD 2: CREACIÓN DE UNA EMPRESA Competencia pragmática. Interpretación de gráficos 34-36 / Competencia sociolingüística. Registros 39-41 / 4 Competencia sociocultural. Pasos para la creación de empresa 43- (44nº 3: informativo), 45nº4 Copia 3: Como crear un negocio “Low Cost”</p> <p>UNIDAD 3: CONTRATOS DE TRABAJO Portafolio2 : Comando Actualidad “Gente excelente” 1 Competencia pragmática. Cartas de recomendación (56-57) 2 Competencia lingüística. La nómina (58-62)</p>
<p>4ª SEMANA.</p> <p>25</p> <p>27</p>	<p>UNIDAD 3:</p> <p>Portafolio3 : Redes “Éxito llama a éxito” 3 Competencia sociolingüística. Registros (62-63) 4 Competencia sociocultural. Tipos de contratos en España. (ejer.68-72) Copia 4: Panorámica general de las prácticas profesionales en España</p> <p>5 Competencia intercultural. <u>Debate oral entre dos estudiantes del vocabulario de:</u> situación y dudas laborales (73-75). Portafolio 4 : Comando Actualidad “Estoy de prácticas”</p>
<p>5ª SEMANA.</p> <p>2</p> <p>4</p>	<p>Charlas de actualidad; lecturas y comprensión. Copia 5: 10 trucos que te ayudarán a encontrar trabajo fácil</p> <p>Portafolio 5 : Comando Actualidad “El precio de alquilar” Repaso examen P1</p>
<p>6ª SEMANA</p> <p>Octubre</p> <p>9</p> <p>11</p>	<p>EXAMEN P1 (Unidad 1-3, copias 1-5, Portafolio 1-5) Traer revista de PAPEL de español para negocios a clase. <i>Exponer una noticia que te pareciera interesante de la revista</i></p> <p>UNIDAD 4: EL MUNDO LABORAL 1 Competencia pragmática. Cartas de empleo o presentación (80-83) El currículum vitae (84-87)</p>

<p>7ª SEMANA</p> <p>16</p> <p>18</p>	<p><i>Copia 6: Cómo se hace una campaña de marketing digital en las redes sociales</i></p> <p>Portafolio 6 : Comando Actualidad “Segunda mano”</p> <p>Presentación de desahucios Infojobs.net (c.v. opcional)</p> <p>UNIDAD 4: 2. Comp. lingüística. Cargos y puestos. Profesiones (88-89)</p> <p>Búsqueda de trabajo: Traer a clase recortes de anuncios de trabajo</p> <p>Leer artículo</p>
<p>8ª SEMANA</p> <p>23</p> <p>25</p>	<p>3 Competencia sociolingüística. Modismos y expresiones relacionadas con el mundo laboral (90-92, buen ejercicio de comunicación)</p> <p>Copia 7: ¿Cómo ser emprendedor? Las dificultades</p> <p>Presentar CV de infojobs</p> <p>Portafolio 7: Comando Actualidad “tengo un plan B”</p> <p>4 Competencia sociocultural. La entrevista de trabajo (93-95)</p> <p>UNIDAD 5: EL COMERCIO</p> <p>1 Competencia pragmática. Cartas comerciales II (102-104)</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=f5oBaQ5cJS8</p>
<p>9ª SEMANA</p> <p>30</p> <p>NOV</p> <p>1</p>	<p>UNIDAD 5</p> <p>4 Competencia sociocultural. Las ferias internacionales en España (113-116) 5 Competencia intercultural. El lenguaje no verbal (117-119)</p> <p><i>Ferias en España (copia libre de UNA feria de España)</i></p> <p>-Exposición (en parejas, 15m): Traed un resumen de una página escrita de una feria que hayas elegido (preferiblemente de España). Escribirás sobre ella el día del examen.</p> <p>Fiesta de Todos los Santos</p>
<p>10ª SEMANA</p> <p>6</p> <p>8</p>	<p>Repaso P2</p> <p>-Video de Marketing y Sentidos: Neuromarketing (50m)</p> <p>EXAMEN P2 (Unidades 4 y 5, Copias 6, 7, Portafolio 6, 7)</p>
<p>11ª SEMANA</p> <p>13</p> <p>15</p>	<p>UNIDAD 6: PUBLICIDAD Y VENTAS</p> <p>1Competencia pragmática. Documentos comerciales (124-126)</p> <p>Traer una noticia a clase y exponerla (3minutos, en público)</p>

<p>12ª SEMANA 20</p> <p>22</p>	<p>Portafolio 8: Comando Actualidad: “Los que vienen a invertir” 2. / Competencia lingüística. Las franquicias (127-128). “Competencia intercultural. Saber hacer” (139-141)</p> <p>(“Ikea...” p. 138). Lectura y comprensión. Presentación de Ikea <i>CHARLAS ORALES (4)</i> <i>Debate</i></p>
<p>13ª SEMANA</p> <p>27</p> <p>29</p>	<p><i>CHARLAS ORALES (4)</i> <i>Debate</i></p> <p><i>CHARLAS ORALES (4)</i> <i>Debate</i></p>
<p>14ª SEMANA</p> <p>4</p> <p>6</p>	<p><i>CHARLAS ORALES (4)</i> <i>debate</i></p> <p><i>Fiesta del Día de la Constitución</i></p>
<p>Diciembre 15ª SEMANA</p> <p>11</p> <p>13 ÚLTIMO DÍA DE CLASE</p>	<p><i>CHARLAS ORALES (4)</i> <i>Debate</i></p> <p>1) Entrega de trabajo escrito ¡POR CORREO ELECTRÓNICO ESTE DÍA! 2) Leer Resumen de trabajo escrito con conclusiones. ÚLTIMO DÍA DE CLASE 3) Entrega del portafolio total por correo electrónico, con índice, 4) Entregar borradores. Repaso examen final (pondré normas en blackboard)</p>

Friday

15 Final Exam 12h a 13h